

V Bruseli 17. marca 2017
(OR. en)

7339/17

**Medziinštitucionálny spis:
2016/0238 (COD)**

**PECHE 106
CODEC 399**

POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. predch. dok.:	ST 11636/16 + ADD 1, 2 PECHE 293 CODEC 1142 IA 62
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o vytvorení viacročného plánu pre populácie druhov žijúcich pri morskom dne v Severnom mori a ich lov, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 676/2007 a nariadenie Rady (ES) č. 1342/2008 – kompromisný návrh predsedníctva

Delegáciám v prílohe zasielame kompromis predsedníctva týkajúci sa uvedeného návrhu.

Odôvodnenia sa preskúmajú a zmenia zodpovedajúcim spôsobom neskôr.

V závislosti od výsledku rokovaní o návrhu nariadenia o technických opatreniach bude možno potrebné vložiť do tohto nariadenia pred jeho konečným prijatím dodatočné ustanovenie, ktorým sa zmení nariadenie Rady (ES) č. 850/98¹, aby sa delegované akty prijaté na základe článku 9 tohto nariadenia mohli odchýliť od nariadenia Rady (ES) č. 850/98.

¹ Nariadenie Rady (ES) č. 850/98 z 30. marca 1998 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov (Ú. v. ES L 125, 27.4.1998, s. 1).

(...)

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

**Návrh
NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,**

ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre určité populácie druhov žijúcich pri morskom dne v Severnom mori a pril'ahlých vodách a pre rybolov využívajúci tieto populácie, ktorým sa vymedzujú podrobnosti vykonávania povinnosti vylodiť úlovky v Severnom mori a vo všetkých ostatných vodách Únie a vo vodách mimo Únie, ktoré nepatria pod zvrchovanosť alebo právomoc tretích krajín, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 676/2007 a nariadenie Rady (ES) č. 1342/2008

**KAPITOLA I
PREDMET ÚPRAVY, ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE
POJMOV**

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa stanovuje viacročný plán (ďalej len „plán“) pre tieto populácie druhov rýb žijúcich pri morskom dne vo vodách Únie [...] Severného mora (zóny ICES IIa, IIIa a IV) a pril'ahlých vôd a pre rybolov využívajúci tieto [...] dotknuté populácie:

- a) treska škvrnitá (*Gadus morhua*) v podoblasti IV a divíziách VIIId a IIIa západ (Severné more, východná časť Lamanšského prielivu, Skagerrak), ďalej len „treska škvrnitá v Severnom mori“;
- b) treska jednoškvrnná (*Melanogrammus aeglefinus*) v podoblasti IV a divíziách VIa a IIIa západ (Severné more, vody západne od Škótska, Skagerrak), ďalej len „treska jednoškvrnná“;
- c) platesa veľká (*Pleuronectes platessa*) v podoblasti IV (Severné more) a divízii IIIa (Skagerrak), ďalej len „platesa veľká v Severnom mori“;
- d) treska tmavá (*Pollachius virens*) v podoblastiach IV a VI a divízii IIIa (Severné more, Rockall a vody západne od Škótska, Skagerrak a Kattegat), ďalej len „treska tmavá“;
- e) solea európska (*Solea solea*) v podoblasti IV (Severné more), ďalej len „solea európska v Severnom mori“;
- f) solea európska (*Solea solea*) v divízii IIIa a poddivíziách 22 – 24 (Skagerrak a Kattegat, západná časť Baltského mora), ďalej len „solea európska v Kattegate“;
- g) treska merlang (*Merlangius merlangus*) v podoblasti IV a divízii VIIId (Severné more a východná časť Lamanšského prielivu), ďalej len „treska merlang v Severnom mori“;
- x) čertovité druhu *Lophius piscatorius* v divízii IIIa (Skagerrak a Kattegat) a v podoblasti IV (Severné more) a VI (západne od Škótska a Rockall);
- x) kreveta boreálna (*Pandalus borealis*) v divíziách IVa východ a IIIa;
- x) homár štíhly v divízii IIIa (FJ 3 – 4);

x) homár štíhly v podoblasti IV (Severné more) podľa FJ:

- **homár štíhly v Botney Gut-Silver Pit (FJ 5);**
- **homár štíhly v oblasti Farn Deep (FJ 6);**
- **homár štíhly vo Fladen Ground (FJ 7);**
- **homár štíhly vo Firth of Forth (FJ 8);**
- **homár štíhly v Moray Firth (FJ 9);**
- **homár štíhly v Noup (FJ 10);**
- **homár štíhly v Norwegian Deep (FJ 32);**
- **homár štíhly v Horn's Reef (FJ 33);**
- **homár štíhly v Devil's Hole (FJ 34).**

2.[...]

x. Toto nariadenie sa uplatňuje aj na vedľajšie úlovky ulovené pri love populácií uvedených v odseku 1.

xx. V tomto nariadení sa takisto bližšie vymedzujú podrobnosti vykonávania povinnosti vylodiť úlovky pre všetky druhy ustanovené v článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 (populácie, ktoré nie sú uvedené v odsekoch 1 a x tohto článku.)

xxx. Ak na základe vedeckých odporúčaní alebo na základe žiadosti dotknutých členských štátov Komisia dospeje k názoru, že zoznam uvedený v odseku 1 je potrebné zmeniť, môže predložiť návrh na revíziu tohto zoznamu.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa okrem pojmov vymedzených v článku 4 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 Európskeho parlamentu a Rady, článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 a článku 3 nariadenia Rady (ES) č. 850/98 uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „Populácie druhov žijúcich pri morskom dne“ sú druhy súmerných a platesotvarých rýb, [...] homár štíhly a **kreveta boreálna**, ktoré žijú na dne vodného stĺpca alebo v jeho blízkosti.
2. „Skupina 1“ sú populácie druhov žijúcich pri morskom dne, v prípade ktorých sú v tomto pláne stanovené cieľové hodnoty vyjadrené ako rozsahy F_{MSY} a ochranné mechanizmy spojené s biomasou tak, **ako sa uvádza v prílohách I a II**, [...]:
 - a) [...]
 - b) [...]
 - c) [...]
 - d) [...]
 - [...]e) [...]
 - f) [...]
 - g) [...]

3. „Skupina 2“ sú funkčné jednotky (FJ) homára štíhleho (*Nephrops norvegicus*), v prípade ktorého sú v tomto pláne stanovené cieľové hodnoty vyjadrené ako rozsahy F_{MSY} a ochranné mechanizmy spojené s abundanciou tak[...], **ako sa uvádza v prílohách I a II**.

i) [...]

ii) [...]

4. [...]

5. [...]

6. [...]

7. [...]

8. [...]
9. „Celkový povolený výlov“ (TAC) je množstvo každej populácie, ktoré možno vyloviť počas jedného roka.
10. „MSY B_{trigger}“ je referenčný bod pre biomasu neresiacej sa populácie; pokiaľ táto biomasa klesne pod tento bod, je potrebné prijať špecifické a primerané opatrenia v oblasti riadenia s cieľom zabezpečiť, aby sa kombináciou miery využívania a prirodzených výkyvov populácie obnovili nad úroveň, pri ktorých je možné dosiahnuť v dlhodobom horizonte MSY.

KAPITOLA II

CIELE

Článok 3

Ciele

1. Plán prispeje k plneniu cieľov spoločnej rybárskej politiky uvedených v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, a to najmä uplatňovaním prístupu predbežnej opatrnosti k riadeniu rybárstva, a jeho cieľom je zabezpečiť, aby sa pri využívaní živých morských biologických zdrojov populácie lovených druhov obnovovali a zachovávali nad úrovňami, pri ktorých možno dosiahnuť MSY.
2. Plán prispeje k eliminácii odhadzovania úlovkov tak, že v čo najväčšej možnej miere zabráni nechceným úlovkom a zníži ich množstvo, a okrem toho prispeje k vykonávaniu povinnosti vylodiť úlovky podľa článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 v prípade druhov, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia výlovu a toto nariadenie.

3. V pláne sa uplatní ekosystémový prístup k riadeniu rybárstva s cieľom zabezpečiť, aby sa minimalizovali nepriaznivé vplyvy rybolovných činností na morské ekosystémy. Je v súlade s právnymi predpismi Únie v oblasti životného prostredia, a najmä s cieľom dosiahnutia dobrého environmentálneho stavu do roku 2020 v zmysle článku 1 ods. 1 smernice 2008/56/ES.
4. Medzi ciele plánu patrí najmä:
- a) zabezpečiť splnenie podmienok uvedených v deskriptore 3 v prílohe I k smernici 2008/56/ES a
 - b) prispieť k plneniu ďalších relevantných deskriptorov uvedených v prílohe I k smernici 2008/56/ES úmerne k úlohe, ktorú rybolov zohráva pri ich plnení.

x. Opatrenia podľa tohto plánu sa prijímajú v súlade s najlepšími dostupnými vedeckými odporúčaniami.

KAPITOLA III

CIEĽOVÉ HODNOTY

Článok 4

Cieľové hodnoty pre skupiny 1 a 2

1. Cieľová hodnota rybolovnej úmrtnosti pre skupiny 1 a 2 sa musí dosiahnuť čo možno najskôr a postupne najneskôr do roku 2020 a odvtedy sa bude udržiavať v rozsahoch hodnôt uvedených v prílohe I.
2. V súlade s článkom 16 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 zodpovedajú rybolovné možnosti rozsahom cieľových hodnôt rybolovnej úmrtnosti stanovených v stĺpci A prílohy I k tomuto nariadeniu.

3. Bez ohľadu na odseky 1 a 2 sa môžu rybolovné možnosti stanoviť na úrovniach, ktoré zodpovedajú nižším úrovniam rybolovnej úmrtnosti ako tým, ktoré sú stanovené v stĺpci A prílohy I.
4. Bez ohľadu na odseky 2 a 3 sa rybolovné možnosti pre populáciu môžu stanoviť na základe rozsahov cieľových hodnôt rybolovnej úmrtnosti stanovených v stĺpci B prílohy I, pokiaľ je príslušná populácia nad referenčným bodom minimálnej úrovne neresiacej sa biomasy stanoveným v stĺpci A prílohy II,
 - a) ak je to potrebné na základe vedeckých odporúčaní alebo dôkazov na dosiahnutie cieľov stanovených v článku 3 v prípade zmiešaného rybolovu;
 - b) ak je na základe vedeckých odporúčaní alebo dôkazov potrebné zamedziť vážnej škode na populácii v dôsledku vnútrodruhovej alebo medzidruhovej dynamiky populácií; alebo
 - c) s cieľom obmedziť výkyvy rybolovných možností medzi po sebe idúcimi rokmi na najviac 20 %.

x. Ak na základe vedeckého odporúčania Komisia dospeje k názoru, že rozsahy rybolovnej úmrtnosti stanovené v prílohe I už nevyjadrujú presne ciele tohto plánu, môže urýchlene predložiť návrh na revíziu uvedených rozsahov.

xx. Rybolovné možnosti sa v každom prípade stanovujú na takej úrovni, ktorou sa zabezpečí, aby pravdepodobnosť, že biomasa neresiacej sa populácie klesne pod referenčný bod hraničnej úrovne biomasy neresiacej sa populácie (B_{lim}) stanovený predovšetkým v prílohe II stĺpci B, bola menej ako 5 %.

Článok 5

[...] Hospodárenie s populáciami, ktoré sa lovia ako vedľajšie úlovky

1. [...]

2. [...] Pri stanovovaní opatrení týkajúcich sa hospodárenia a v náležitých prípadoch aj rybolovných možností pre populácie uvedené v článku 1 ods. x sa zohľadňujú najlepšie dostupné vedecké odporúčania, ako aj ciele stanovené v článku 3.
- x. V náležitom prípade v rámci zmiešaného rybolovu v súlade s článkom 9 ods. 5 nariadenia č. 1380/2013 sa v takýchto opatreniach týkajúcich sa hospodárenia zohľadňuje zložitosť lovu všetkých populácií na úrovni maximálneho udržateľného výnosu zároveň. V takýchto prípadoch sa môže uplatniť prístup predbežnej opatrnosti, a to aj prostredníctvom využívania opatrení uvedených v článku 9.

Článok 6

[...]

KAPITOLA IV OCHRANNÉ MECHANIZMY

Článok 7

Ochranné referenčné body pre skupiny 1 a 2

Ochranné referenčné body na zabezpečenie úplnej reprodukčnej schopnosti populácií sú uvedené v prílohe II:

- a) minimálna úroveň biomasy neresiacej sa populácie ($MSY B_{trigger}$) pre populácie rýb;
- b) hraničná úroveň biomasy neresiacej sa populácie (B_{lim}) pre populácie rýb;
- c) minimálna úroveň abundancie ($Abundance_{buffer}$) pre homára štíhleho;
- d) hraničná úroveň abundancie ($Abundance_{limit}$) pre homára štíhleho.

Článok 8

Ochranné mechanizmy pre skupiny 1 a 2

1. Ak sa vo vedeckých odporúčaniach uvádza, že pre daný rok je neresiaca sa biomasa ktorejkoľvek z populácií skupiny 1 pod úrovňou $MSY B_{trigger}$ alebo že abundancia ktorejkoľvek z funkčných jednotiek skupiny 2 je pod úrovňou $Abundance_{buffer}$ stanovenou v stĺpci A prílohy II, prijímú sa všetky primerané nápravné opatrenia s cieľom zabezpečiť rýchly návrat príslušnej populácie alebo funkčnej jednotky nad úrovne, pri ktorých je možné dosiahnuť maximálny udržateľný výnos. Predovšetkým platí, že odchylne od článku 4 ods. 2 sa rybolovné možnosti stanovia na úrovniach zodpovedajúcich rybolovnej úmrtnosti s prihliadnutím na pokles biomasy alebo abundancie, ktorá klesla pod rozpätie hodnôt stanovené v stĺpci [...] **B** prílohy I.
2. Ak sa vo vedeckých odporúčaniach uvádza, že biomasa neresiacej sa populácie ktorejkoľvek z príslušných populácií je pod úrovňou B_{lim} alebo že abundancia ktorejkoľvek z funkčných jednotiek homára štíhleho je pod úrovňou $Abundance_{limit}$ stanovenou v stĺpci B prílohy II k tomuto nariadeniu, prijímú sa ďalšie nápravné opatrenia s cieľom zabezpečiť rýchly návrat príslušnej populácie alebo funkčnej jednotky nad úrovne, pri ktorých je možné dosiahnuť maximálny udržateľný výnos. Odchylne od odsekov 2 a 4 článku 4 [...] **možno** medzi tieto nápravné opatrenia **zahrnúť** najmä pozastavenie cieleného lovu príslušnej populácie **alebo príslušnej funkčnej jednotky a** primerané zníženie rybolovných možností.

x. Nápravné opatrenia uvedené v tomto článku môžu zahŕňať:

a) opatrenia Komisie v prípade vážneho ohrozenia morských biologických zdrojov v súlade s článkom 12 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;

b) núdzové opatrenia členských štátov v súlade s článkom 13 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;

c) opatrenia podľa článkov 9 a 11 tohto nariadenia.

xx. Výber opatrení uvedených v tomto článku sa uskutoční v súlade s povahou, vážnosťou, trvaním a opakovaním situácie, keď je biomasa neresiacej sa populácie pod úrovňami stanovenými v prílohe II.

xxx. Ak na základe vedeckého odporúčania Komisia dospeje k názoru, že ochranné referenčné body stanovené v prílohe II už nevyjadrujú presne ciele tohto plánu, môže urýchlene predložiť návrh na revíziu ochranných referenčných bodov.

Článok 9

Špecifické ochranné opatrenia [...]

Ak z vedeckých odporúčaní vyplýva, že na zachovanie ktorejkoľvek z populácií druhov žijúcich pri morskom dne, **ktoré sú uvedené v článku 1 ods. 1 a x [...]**, sú potrebné nápravné opatrenia, Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 18 tohto nariadenia a článkom 18 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. **Takýmito delegovanými aktmi sa môže toto nariadenie dopĺňať prostredníctvom stanovenia pravidiel,** pokiaľ ide o:

- a) vlastnosti rybárskeho výstroja, najmä veľkosti ôk, veľkosť háčikov, konštrukcia výstroja, hrúbka vláken, veľkosť výstroja alebo používanie selektívnych zariadení na zaistenie či zlepšenie selektivity;

- b) používanie rybárskeho výstroja, najmä čas ponorenia, hĺbka ponoru výstroja, na zaistenie alebo zlepšenie selektivity;
- c) zákaz alebo obmedzenie rybolovu v konkrétnych oblastiach s cieľom chrániť neresiace sa ryby a juvenilné ryby alebo ryby nedosahujúce minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť, alebo necieľové druhy rýb;
- d) zákaz alebo obmedzenie rybolovu alebo použitia určitých typov rybárskeho výstroja v konkrétnych obdobiach s cieľom chrániť neresiace sa ryby, ryby nedosahujúce minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť alebo necieľové druhy rýb;
- e) minimálne ochranné referenčné veľkosti s cieľom zabezpečiť ochranu mláďat morských organizmov;
- f) ostatné vlastnosti súvisiace so selektivitou.

Článok 10

[...] Rybolovné možnosti

1. **[...]. Pri pridelovaní rybolovných možností členské štáty zohľadňujú pravdepodobné zloženie úlovkov plavidiel, ktoré sa zúčastňujú na zmiešanom rybolove.**
2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 8, [...] TAC pre populácie homára štíhleho v zónach ICES IIa a IV **môže byť** súčtom obmedzení výlovu vo funkčných jednotkách a štatistických obdĺžnikoch mimo funkčných jednotiek.

KAPITOLA V

USTANOVENIA SÚVISIACE S POVINNOSŤOU VYLODIŤ ÚLOVKY

Článok 11

Ustanovenia súvisiace s povinnosťou vylodiť úlovky [...]

[...] Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 18 tohto nariadenia a článkom 18 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. **Pokiaľ ide o populácie druhov žijúcich pri morskom dne uvedených v článku 1 ods. 1 a x, takýmito delegovanými aktmi sa môže toto nariadenie dopĺňať prostredníctvom stanovenia pravidiel**, pokiaľ ide o:

- a) výnimky z uplatňovania povinnosti vylodiť úlovky v prípade druhov, v prípade ktorých z vedeckých dôkazov vyplýva vysoká miera prežitia, s prihliadnutím na vlastnosti výstroja, rybolovné postupy a ekosystém, a to s cieľom uľahčiť vykonávanie povinnosti vylodiť úlovky; a
- b) výnimky de minimis s cieľom uľahčiť vykonávanie povinnosti vylodiť úlovky; takéto výnimky de minimis sa udeľujú v prípadoch uvedených v článku 15 ods. 5 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a v súlade s podmienkami, ktoré sa tam stanovujú;
- c) osobitné ustanovenia o dokumentácii úlovkov, predovšetkým na účely monitorovania vykonávania povinnosti vylodiť úlovky; a
- d) stanovenie minimálnych ochranných referenčných veľkostí s cieľom zabezpečiť ochranu mláďat morských organizmov.

x. Opatrenia uvedené v odseku 1 tohto článku prispievajú k dosahovaniu cieľov stanovených v článku 3.

[Kapitola VI Regionalizácia sa presunula za článok xx3 s cieľom zabezpečiť, aby sa regionalizácia vzťahovala na všetky tri splnomocnenia (články 9, 11 a xx3)]

KAPITOLA VII

[...] PRÍSTUP DO VÔD A K ZDROJOM

Článok XXI

Oprávnenia na rybolov a stropy kapacity

- 1. Za každú zónu ICES uvedenú v článku 1 ods. 1 každý členský štát vydá oprávnenia na rybolov v súlade s článkom 7 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 pre plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou, ktoré vykonávajú rybolovné činnosti v danej oblasti. Členské štáty môžu v takýchto oprávneniach na rybolov obmedziť aj celkovú kapacitu takýchto plavidiel používajúcich špecifický výstroj vyjadrenú v kW.**
- 2. Bez toho, aby boli dotknuté stropy kapacity stanovené v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 1380/2013, pre tresku škvrnitú vo východnej časti Lamanšského prielivu (divízia ICES VIIId) platí, že celková kapacita plavidiel, ktoré majú oprávnenie na rybolov vydané v súlade s odsekom 1 tohto článku, vyjadrená v kW nepresahuje maximálnu kapacitu plavidiel, ktoré boli aktívne v roku 2006 alebo 2007 v príslušnej zóne ICES s použitím jedného z týchto výstrojov:**
 - a) vlečné siete na lov pri dne a záťahové siete (OTB, OTT, PTB, SDN, SSC, SPR) s veľkosťou ôk:**
 - i) najmenej 100 mm;**
 - ii) najmenej 70 mm a menej ako 100 mm;**
 - iii) najmenej 16 mm a menej ako 32 mm;**

b) vlečné siete s rozperným rahnom (TBB) s veľkosťou ôk:

i) najmenej 120 mm;

ii) najmenej 80 mm a menej ako 120 mm;

c) žiabrovky, zakliesňovacie siete (GN);

d) viacstenné žiabrovky (GT);

e) lovné šnúry (LL).

3. Každý členský štát zostaví a vedie zoznam plavidiel, ktoré vlastnia oprávnenie na rybolov uvedené v odseku 1, a sprístupní ho Komisii a ostatným členským štátom na svojej oficiálnej webovej lokalite.

Článok 13

[...]

Článok 14

[...]

2.[...]

a) [...]

b) [...]

c) [...]

d) [...]

Článok 15

[...]

Článok 16

[...]

- a) [...]
- b) [...]
- c) [...]
- d) [...]

KAPITOLA XX1

HOSPODÁRENIE S POPULÁCIAMI SPOLOČNÉHO ZÁUJMU

Článok XX2

Zásady a ciele hospodárenia s populáciami spoločného záujmu pre Úniu a tretie krajiny

Pokiaľ populácie spoločného záujmu využívajú aj tretie krajiny, Únia spolupracuje s týmito tretími krajinami s cieľom zabezpečiť, aby sa s týmito populáciami hospodárilo udržateľným spôsobom, ktorý je v súlade s týmto nariadením a s cieľmi stanovenými v článku 3. Ak sa nedosiahne formálna dohoda, Únia vynaloží všemožné úsilie, aby sa dosiahli spoločné dojednania o rybolove takýchto populácií s cieľom umožniť udržateľné hospodárenie, čím sa podporia rovnaké podmienky pre prevádzkovateľov z Únie.

KAPITOLA VIII

NADVÄZNÉ OPATRENIA

Článok 17

Hodnotenie plánu

Najneskôr päť rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a potom každých päť rokov Komisia zabezpečí hodnotenie vplyvu plánu na populácie, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, a na druhy rybolovu, ktoré využívajú dané populácie. Výsledky hodnotenia predloží Európskemu parlamentu a Rade. **Komisia môže správu predložiť aj k skoršiemu dátumu, ak to všetky dotknuté členské štáty alebo samotná Komisia považujú za potrebné.**

KAPITOLA XX2
PODROBNOSTI VYKONÁVANIA POVINNOSTI VYLODIŤ
ÚLOVKY V SEVERNOM MORI A VO VŠETKÝCH OSTATNÝCH
VODÁCH ÚNIE A VO VODÁCH MIMO ÚNIE, KTORÉ
NEPATRIA POD ZVRCHOVANOSŤ ALEBO PRÁVOMOC
TRETÍCH KRAJÍN

Článok XX3

Ustanovenia týkajúce sa povinnosti vylodiť úlovky v Severnom mori a vo všetkých ostatných
vodách Únie a vo vodách mimo Únie, ktoré nepatria pod zvrchovanosť alebo právomoc
tretích krajín

1. **V článku 15 ods. 1 nariadenia 1380/2013 sa stanovuje povinnosť vylodiť všetky úlovky**
určitých druhov v určitých druhoch rybolovu a zemepisných oblastiach. Bez toho, aby
bol dotknutý článok 15 ods. 6 nariadenia č. 1380/2013, Komisia je splnomocnená
prijímať delegované akty v súlade s článkom 18 tohto nariadenia a článkom 18
nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Takýmito delegovanými aktmi sa môže toto nariadenie
doplňovať o druhy a oblasti uvedené v článku 1 ods. xxx tohto nariadenia prostredníctvom
stanovenia pravidiel, pokiaľ ide o:
- a) **výnimky z uplatňovania povinnosti vylodiť úlovky v prípade druhov, pri ktorých**
z vedeckých dôkazov vyplýva vysoká miera prežitia, s prihliadnutím na vlastnosti
výstroja, rybolovné postupy a ekosystém, a to s cieľom uľahčiť vykonávanie
povinnosti vylodiť úlovky, a
- b) **výnimky *de minimis* s cieľom uľahčiť vykonávanie povinnosti vylodiť úlovky;**
takéto výnimky *de minimis* sa udeľujú v prípadoch uvedených v článku 15 ods. 5
písm. c) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a v súlade s podmienkami, ktoré sa tam
stanovujú;

- c) osobitné ustanovenia o dokumentácii úlovkov, predovšetkým na účely monitorovania vykonávania povinnosti vylodiť úlovky, a
- d) stanovenie minimálnych ochranných referenčných veľkostí s cieľom zabezpečiť ochranu mláďat morských organizmov.

KAPITOLA [...] XX3

REGIONALIZÁCIA

Článok [...] XX4

Regionálna spolupráca

1. Na opatrenia uvedené v článkoch [...] 9, [...] 11 a xx3 tohto nariadenia sa uplatňuje článok 18 ods. 1 až 6 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.
2. Na účely odseku 1 tohto článku môžu členské štáty s priamym hospodárskym záujmom predkladať spoločné odporúčania podľa článku 18 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, prvýkrát najneskôr dvanásť mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a potom každých dvanásť mesiacov po predložení každého hodnotenia plánu podľa článku 17. Takéto odporúčania môžu predložiť aj vtedy, keď to považujú za potrebné, najmä v prípade náhlej zmeny stavu ktorejkoľvek z populácií, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie. Spoločné odporúčania k opatreniam týkajúcim sa daného kalendárneho roka sa predkladajú počas predchádzajúceho roka, [...] akonáhle sú k dispozícii [...].

3. Splnomocneniami udelenými podľa článkov 9, [...] 11 a **xx3** tohto nariadenia nie sú dotknuté právomoci, ktoré má Komisia podľa iných ustanovení právnych predpisov Únie vrátane nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

KAPITOLA IX

PROCEDURÁLNE USTANOVENIA

Článok 18

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Delegovanie právomoci uvedené v článkoch 9, [...] 11 a **xx3** sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesie voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článkoch 9, [...] 11 a **xx3** môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*, alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Pred prijatím delegovaného aktu Komisia konzultuje s expertmi určenými každým členským štátom v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016².
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článkov 9 a 11 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade, alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

KAPITOLA X

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok XX5

Podpora z Európskeho námorného a rybárskeho fondu

Opatrenia dočasného zastavenia prijaté na dosiahnutie cieľov plánu sa považujú za dočasné zastavenie rybolovných činností na účely článku 33 ods. 1 písm. a) a c) nariadenia (EÚ) č. 508/2014.

² Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o lepšej tvorbe práva.

Článok 19

Zrušenia

1. Nariadenia (ES) č. 1342/2008 a (ES) č. 676/2007 sa zrušujú.
2. Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Článok 20

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

PRÍLOHY

[...]

k

návrhu NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o vytvorení viacročného plánu pre populácie druhov žijúcich pri morskom dne v Severnom mori a ich lov, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 676/2007 a nariadenie Rady (ES) č. 1342/2008

PRÍLOHA I

Cieľová rybolovná úmrtnosť

(podľa článku 4)

1. Skupina 1

Populácia	Rozsah cieľových hodnôt rybolovnej úmrtnosti zodpovedajúci dosiahnutiu maximálneho udržateľného výnosu (F_{MSY})	
	Stĺpec A	Stĺpec B
Treska škvrnitá v Severnom mori	0,22 – 0,33	0,33 – 0,49
Treska jednoškvrnná	0,25 – 0,37	0,37 – 0,52
Platesa veľká v Severnom mori	0,13 – 0,19	0,19 – 0,27
Treska tmavá	[...] <u>0,21</u> – [...] <u>0,36</u>	[...] <u>0,36</u> – [...] <u>0,49</u>

Solea európska v Severnom mori	0,11 – 0,20	0,20 – 0,37
Solea európska v Kattegate	0,19 – [...] <u>0,23</u>	[...] <u>0,23</u> – 0,26
Treska merlang v Severnom mori	[...] <u>p.m</u>	[...] <u>p.m</u>
<u>Čertovité v divízii IIIa a podoblastiach IV a VI</u>	<u>p.m</u>	<u>p.m</u>
<u>Kreveta [...] boreálna v divíziách IVa východ a IIIa</u>	<u>p.m</u>	<u>p.m</u>

2. Skupina 2

Funkčná jednotka (FJ) homára štíhleho	Rozsah cieľových hodnôt rybolovnej úmrtnosti zodpovedajúci dosiahnutiu maximálneho udržateľného výnosu (F_{MSY}) (ako miera rybolovu)	
	Stĺpec A	Stĺpec B
FJ 3 a 4 v divízii IIIa	0,056 – 0,079	0,079 – 0,079
FJ 6 vo Farn Deeps	0,07 – 0,081	0,081 – 0,081
FJ 7 vo Fladen Ground	0,066 – 0,075	0,075 – 0,075
FJ 8 vo Firth of Forth	0,106 – 0,163	0,163 – 0,163
FJ 9 v Moray Firth	0,091 – 0,118	0,118 – 0,118
<u>FJ 5 v Botney Gut- Silver Pit</u>	<u>p.m</u>	<u>p.m</u>
<u>FJ 10 v Noup</u>	<u>p.m</u>	<u>p.m</u>
<u>FJ 32 v Norwegian Deeps</u>	<u>p.m</u>	<u>p.m</u>
<u>FJ 33 v Horn's Reef</u>	<u>p.m</u>	<u>p.m</u>
<u>FJ 34 v Devil's Hole</u>	<u>p.m</u>	<u>p.m</u>

PRÍLOHA II

Ochranné referenčné body

(podľa článku 7)

1. Skupina 1

Populácia	Referenčný bod minimálnej úrovne biomasy neresiacej sa populácie (v tonách) (MSY B_{trigger})	Referenčný bod hraničnej úrovne biomasy (v tonách) (B_{lim})
	<u>Stĺpec A</u>	<u>Stĺpec B</u>
Treska škvrnitá v Severnom mori	165 000	118 000
Treska jednoškvrnná	88 000	63 000
Platesa veľká v Severnom mori	230 000	160 000
Treska tmavá	[...] <u>150 000</u>	106 000
Solea európska v Severnom mori	37 000	26 300
Solea európska v Kattegate	2 600	1 850
Treska merlang v Severnom mori	[...] <u>p.m</u>	[...] <u>p.m</u>
<u>Čertovité v divízii IIIa a podoblastiach IV a VI</u>	<u>p.m</u>	<u>p.m</u>
<u>Kreveta [...] boreálna v divíziách IVa východ a IIIa [...]</u>	<u>p.m</u>	<u>p.m</u>

2. Skupina 2

Funkčná jednotka homára štíhleho	Referenčný bod minimálnej úrovne abundancie (v miliónoch) (Abundance _{buffer})	Referenčný bod hraničnej úrovne abundancie (v miliónoch) (Abundance _{limit})
	<u>Stĺpec A</u>	<u>Stĺpec B</u>
FJ 3 a 4 v divízii IIIa	Neuplatňuje sa	Neuplatňuje sa
FJ 6 vo Farn Deep	999	858
FJ 7 vo Fladen Ground	3583	2767
FJ 8 vo Firth of Forth	362	292
FJ 9 v Moray Firth	262	262
<u>FJ 5 v Botney Gut- Silver Pit</u>	<u>p.m</u>	<u>p.m</u>
<u>FJ 10 v Noup</u>	<u>p.m</u>	<u>p.m</u>
<u>FJ 32 v Norwegian Deep</u>	<u>p.m</u>	<u>p.m</u>
<u>FJ 33 v Horn's Reef</u>	<u>p.m</u>	<u>p.m</u>
<u>FJ 34 v Devil's Hole</u>	<u>p.m</u>	<u>p.m</u>